

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 16 (1977)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Gratulation Willi Neukom zum 60. Geburtstag = Gratulation pour le 60e anniversaire de Willi Neukom  
**Autor:** Seleger, Josef A.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-134891>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1—6

Sportstättenplanung in ländlichen Gemeinden  
La planification des complexes sportifs dans les communes rurales  
Planning Sports Complexes in Rural Communities

7—9

Sekundarschule mit Sportanlagen in Worb/BE  
Ecole secondaire avec installations sportives à Worb/BE  
Secondary School with Sports Facility at Worb/BE

10—13

Ausbau Sportplatz Bodenweid Bern  
Agrandissement de la place de sport du Bodenweid à Berne  
Extension of the Bodenweid, Berne, Sports Facility

14—18

Sport- und Erholungsanlagen «Im Tal», Adliswil/ZH  
Installations de sport et de détente «Im Tal» à Adliswil/ZH  
«Im Tal» Sports and Recreational Facility at Adliswil/ZH

19—24

Reitpark im Kreis Salt Lake/USA  
Centre hippique du comté de Salt Lake/USA  
Salt Lake County Equestrian Park

25—27

Wettbewerb Konzeptstudie Sportanlage Mittlerzelg, Spreitenbach/AG  
Concours concernant l'étude d'un projet pour un centre sportif au Mittlerzelg, à Spreitenbach/AG  
Competition Project Study for Mittlerzelg Sports Complex, Spreitenbach (Aargau)

28—30

Ergebnisse des Wettbewerbs für die «Grün 80»  
Résultats du concours pour «Verdure 80»  
Results of the Competition for the «Grün 80» Exhibition

31—34

Vom wassergebundenen Spielplatz zur Kunststofflaufbahn  
Du terrain de jeu hydraulique à la piste en matière synthétique  
From Water-bonded Playgrounds to Plastic Tracks

35 + 36

Helikopter-Einsatz im Sportplatzbau  
L'utilisation de l'hélicoptère pour les installations sportives  
Helicopters speed the Construction of Sports Grounds

37 + 38

IFLA-Mitteilungen  
Communications d'IFLA

## Gratulation

### Willi Neukom zum 60. Geburtstag

Am 4. Dezember konnte Garten- und Landschaftsarchitekt BSG/SWB Willi Neukom in Zürich seinen sechzigsten Geburtstag feiern. Seine Kollegen des BSG haben dieses Ereignis zwei Tage vorher anlässlich einer Sitzung der Regionalgruppe Zürich dazu benützt, Willi Neukom für seine grossen und wegweisenden Leistungen auf dem Gebiet der modernen Garten- und Landschaftsarchitektur zu danken und ihm mit einem spontanen Applaus herzlich zu gratulieren. Man kann über die architektonische Ausdrucksweise Neukoms denken wie man will; eines ist aber neidlos anzuerkennen, dass er dem guten Ruf der schweizerischen Gartenarchitektur ganz wesentliche, wenn nicht entscheidende Impulse beigesteuert hat. Als einer der ersten ausschliesslich beratenden Gartenarchitekten in der Schweiz (nach Ammann, Klauser und Zbinden) hat er sich dem einen Ziel verschrieben, trotz seiner oft extremen Modernität den gärtnerischen Ursprung nicht zu verleugnen. Die unter seiner Leitung entstandenen Pflanzungen zeugen von einer reichen Pflanzenkenntnis und einem feinen Sinn für die richtige Verwendung unseres so kostbaren und vielfältigen «Baumaterials».

Es darf bei dieser Gelegenheit auch einmal gesagt werden, dass die beharrliche Ausdauer und seriöse Arbeitsweise der konsultierenden Garten- und Landschaftsarchitekten wie auch die unseres Jubilars über viele harte Jahre hinweg zur reichen Blüte des ausführenden Gartenbaues beigetragen haben und noch heute beitragen. Wir wünschen unserem geschätzten Kollegen Willi Neukom weiterhin ein erfolgreiches Wirken, und unter der treuen Obhut seiner Gattin vor allem gute Gesundheit, damit er noch recht viele seiner nun erwachsen werdenden Gärten mit Genugtuung oder auch mit der ihm eigenen Selbstkritik betrachten kann.

Josef A. Seleger, Obmann der Regionalgruppe Zürich des BSG

### IFLA-Kongress 1978 in Brasilien, Salvador, Bundesstaat Bahia

#### Kongresssthema:

Spontanes Wachstum der städtischen Agglomerationen in den Entwicklungsländern: Die Rolle des Landschaftsarchitekten bei der Verbesserung der Lebensqualität.

#### Daten:

Kongressdauer vier Tage, vom 25. bis 28. September 1978, (drei Tage Kongressarbeit und 1 Tag Exkursion in Salvador)  
Exkursionen nach dem Kongress: zwei Teile  
1. Drei Tage in der Umgebung von Salvador, jeden Abend Rückkehr in die Stadt.  
2. Flugreise nach Brasilia und Rio de Janeiro, Ende der Reise in Rio.

#### Einschreibgebühren

Zu zahlen an den IFLA-Kassier  
Pro Teilnehmer:  
Fr. 300.— vor dem 15. Juni 1978  
Fr. 375.— nach dem 15. Juni 1978

#### Planche de titre:

Installations sportives du «Heerenschürli», Zürich/Schwamendingen  
Maître d'œuvre: Ville de Zurich. Travaux publics I, Service des parcs et promenades et Travaux publics II, Direction des constructions  
Projet des installations sportives: Josef A. Seleger, architecte-paysagiste FSAP/SWB, Zurich  
Projet du bâtiment des vestiaires: Edwin Schoch, architecte, Zurich

## Gratulation

### Pour le 60e anniversaire de Willi Neukom

Le 4 décembre, Willi Neukom, architecte-paysagiste FSAP/SWB, a fêté son soixantième anniversaire à Zurich. Deux jours auparavant, à l'occasion d'une séance du groupe régional de Zurich, ses collègues ont profité de l'événement pour remercier Willi Neukom de ses importants travaux novateurs dans le domaine de l'architecture paysagère et pour le féliciter chaleureusement par des applaudissements spontanés. On peut penser ce que l'on veut de l'expression architectonique de Neukom; l'honnêteté oblige à reconnaître cependant que sa contribution au bon renom de l'architecture paysagère suisse a été considérable, sinon déterminante. Un des premiers architectes-paysagistes en Suisse à exercer une activité exclusivement de conseil (après Ammann, Klauser et Zbinden), il s'est fixé pour but de ne pas renier les origines de l'horticulture, en dépit de son modernisme souvent extrême. Les plantations réalisées sous sa direction témoignent d'une vaste science en botanique et un sens aigu de l'utilisation judicieuse de notre précieux et multiple «matériau de construction».

Saisissons également cette occasion pour déclarer que la ténacité et le sérieux dans le travail dont ont fait preuve pendant de nombreuses et dures années les paysagistes-conseils, notre récent sexagénaire y compris, le plus souvent au mépris du succès matériel, ont également contribué et contribuent aujourd'hui encore à l'épanouissement de l'art horticole appliqué.

Nous formons des vœux pour que notre estimé collègue Willi Neukom poursuive une activité couronnée de succès et, surtout, nous lui souhaitons aux côtés de sa fidèle épouse une bonne santé, afin qu'il puisse considérer avec satisfaction, ou également d'un œil autocritique, la croissance d'un grand nombre de ses jardins.

Josef A. Seleger, chef du groupe régional de Zurich de la FSAP

### Congrès IFLA 1978 à Salvador, état de Bahia, Brésil

#### Thème général du congrès

Croissance spontanée des agglomérations urbaines dans les pays en voie d'industrialisation: le rôle de l'architecte-paysagiste pour améliorer la qualité de la vie.

#### Dates

Trois journées de travaux 25—26 et 27 septembre 1978, et une journée d'excursion dans Salvador le 28 septembre.

Excursions post-congrès: deux parties

1. Trois journées d'excursions aux environs de Salvador, retour chaque nuit en ville.
2. Voyage par avion à Brasilia et Rio. Fin de l'excursion à Rio.

#### Frais d'inscription

Palements à effectuer au trésorier de l'IFLA par participant:  
Fr. Suisses 300.— avant le 15 juin 1978  
Fr. Suisses 375.— après le 15 juin 1978

#### Front page:

Heerenschürli Sports Facility in Zurich-Schwamendingen  
Principal: City of Zurich, Building Authority I, Park Authority, and Building Authority II, Building Division  
Sports facility project: Josef A. Seleger, garden and landscape architect BSG/SWB, Zurich  
Dressing-room building project: Edwin Schoch, architect, Zurich

#### Legende zum Titelbild:

Sportanlage Heerenschürli Zürich-Schwamendingen  
Bauherrschaft: Stadt Zürich, Bauamt I Gartenbauamt und Bauamt II Hochbauamt  
Projekt Sportanlage: Josef A. Seleger, Garten- und Landschaftsarchitekt BSG/SWB, Zürich  
Projekt Garderobengebäude: Edwin Schoch, Architekt, Zürich